

## VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **Fővárosi Bíróság** /Budapest, V, Markó u. 27., képviseli: Dr. Gatter László a Fővárosi Bíróság elnöke/, mint megrendelő (továbbiakban Megrendelő) másrészről a **Bayer Center Építőipari Kft.**

/(székhely) 7673 Cserkút, Külterület 090/2 hrsz.

(cégjegyzék szám) Cg.02-09-062302 (adószám) 11009948-2-02

képviseli: Bayer József ügyvezető/,

mint vállalkozó (továbbiakban Vállalkozó) között az alábbiak szerint:

A Fővárosi Bíróság, mint ajánlatkérő 2007. augusztus 08-án nyílt közbeszerzési eljárás ajánlati felhívását tette közzé az Európai Unió Hivatalos Lapjában a szerződésben foglalt munkák elvégzésére, melyet a Vállalkozó nyert meg.

### 1. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

A Budapesti IV. és XV. Kerületi Bíróság és a IV. és XV. Kerületi Ügyészség közös épülete rekonstrukciója és bővítése két kivitelezési ütemben generálkivitelezésben történő elvégzése, az ajánlati dokumentációban és mellékleteiben, így különösen a PREMITERV Tervező és Innovációs Mérnöki Iroda Kft. /5000 Szolnok, Kossuth tér 5./ által tárgyban elkészített kiviteli tervdokumentációban és tervezői költségvetésekben, a 2007. augusztus 28-án tartott helyszíni bejárás és konzultációs jegyzőkönyvben és az ajánlat benyújtásáig készült írásos információkban oszthatatlan szolgáltatásként meghatározott tartalom szerinti munka elvégzése I. osztályú minőségben, a következő ütemezés szerint:

- I. I. építési ütem kivitelezése, melynek teljesítési határideje: 2008. december 15.
- II. II. építési ütem kivitelezése, melynek teljesítési határideje egyben a beruházás befejezési határideje: 2010. március 31.

A tervek és dokumentumok részletes felsorolását az adott dokumentum tartalomjegyzéke határozza meg.

A Vállalkozó feladatát képezi az ajánlati tervdokumentációban meghatározottak szerint különösen az

- építési munkák elvégzése
- üzemi próbák, próbaüzem lefolytatása
- átadás-átvételi eljárás lefolytatása
- közreműködés a szakhatóságok és a szolgáltató átvételi eljárásában
- az utófelülvizsgálati eljárás(ok)ban történő közreműködés és részvétel.

### 2. A SZERZŐDÉS TELJES MŰSZAKI TARTALMA, A MEGRENDELŐ ÁLTALÁNOS FELTÉTELEI

- 2.1. A Vállalkozó a tervdokumentációt és a munkaterületet megismerte, azt a feladat meghatározásához szükséges mértékben és az elvárható gondossággal tanulmányozta és ajánlatát ennek alapján tette meg.
- 2.2. A műszaki tervek, műszaki leírás, illetve a kiírás szöveges részének együttes tartalma képezi a szerződés tárgyát. Ha egy megoldás a tervben szerepel, de a kiírás szövegben



1/14

2007. OKT 16.  
2007. a. xvi. G. 7/190



nincs rá utalás, illetve fordított esetben, ha a kiírási szövegnek nincs termékmelléklete, úgy a terv, vagy a szöveg alapján a megoldásnak (ilyen esetben is) szerepelnie kell az ajánlati árban, illetve része a szerződésnek.

### 3. A SZERZŐDÉS ALAPJÁT KÉPEZŐ DOKUMENTUMOK /MELLÉKLETEK/

- Kiviteli tervdokumentáció
- Ajánlattételi dokumentáció
- A 2007. augusztus 28-án tartott helyszíni bejárás és konzultáció jegyzőkönyve, az ajánlattevők kérdéseire adott válaszok, és minden egyéb – az ajánlat elkészítése alatt keletkezett – írásos információ.
- A nyertes ajánlat
- A kivitelezés műszaki- és pénzügyi ütemterve, melyet Vállalkozó készít el.
- A munkaterület átvételét követően szerződő felek az érdekeltek bevonásával részletes organizációs tervet készítenek - a szerződés tárgyát képező egyedi feladatra és különleges körülményekre való tekintettel -, mely dokumentum képezi a részletes megvalósítási ütemtervet.

### 4. A SZERZŐDÉSES ELLENÉRTÉK ÉS FIZETÉSÉNEK RENDJE /ELSZÁMOLÁS/

4.1. Vállalkozó a jelen szerződésben foglalt munkákat egyösszegű átalányáron:

#### a) Vállalási ár:

Tervdokumentációban meghatározott munkák

a1.) I. építési ütem nettó:	746.118.383,- Ft
a2.) II. építési ütem nettó:	<u>315.162.305,- Ft</u>
Vállalási ár nettó összesen:	1.061.280.688,- Ft

#### b) Tartalékkeret az a2) pont 5 %-a:

	<u>15.758.115,- Ft</u>
Nettó ár:	1.077.038.803,- Ft
ÁFA 20 % :	<u>215.407.761,- Ft</u>
Összesen:	1.292.446.564,- Ft

azaz: egymilliárd-kettőszázkilencvenkettőmillió-négyszáznegyvenhatezer-ötszázhatvannégy forintért elvégzi.

A **vállalási ár** a tervdokumentációban meghatározott munkák befejezési határidőre prognosztizált egyösszegű ára, amely a munkahelyi adottságok, az ajánlattételi dokumentációk és az 1. - 3. pontban felsorolt dokumentumok és információk alapján, a Vállalkozó felülvizsgálatának figyelembe vételével került meghatározásra.

A **tartalékkeret** kizárólag a meglévő épület felújítása (II. építési ütem teljesítése) közben, előre nem láthatóan, műszaki szükségességből adódó, de a beszerzés tárgyának teljes körű befejezéséhez szükséges, az Építési Naplóban jelzett és a Megrendelő által elrendelt pótmunkák fedezetére szolgál.

A Megrendelő által elrendelt pótmunkák elszámolása utólagos tételes felméréssel, az ajánlati költségvetésben rögzített egységáron, annak hiányában a 4.3. pontban megadott költségtényezők alkalmazásával történik.

- 4.2. A vállalási ár tartalmazza a műszaki tartalom megvalósításának teljes költségét, a kivitelezési munkákat, a tevékenységgel kapcsolatban fizetendő minden díjat, illetéket (vámot), az átadási, beüzemelési, használatbavételi és birtokbaadási eljárás költségeit, a megvalósulási tervek (3 példányban) és bármiféle (terv)dokumentáció készítésének költségét, az ágazati és egyéb szabványoknak megfelelő minősítési vizsgálati és mérési költséget, bármiféle díjat (gépek, irodák, raktárak, stb.), a felvonulási-, vagyonvédelmi költségeket, a garanciális és szavatossági kötelezettségek költségeit, a szerződés tárgyának rendeltetésszerű használatát biztosító megvalósításához szükséges munka ellenértékét, az esetlegesen felmerülő károk megtérítésének költségeit, stb., tehát tartalmazza a rendeltetésszerű használatához szükséges és a hatóságok által elrendelt összes munkát és anyagok ellenértékét.

A Vállalkozó fenti áron felül semmilyen címen többletköltséget nem érvényesíthet, kivéve a Megrendelő által megrendelt pótmunkák ellenértékét.

Utólag az árképzésben tapasztalt hibák, vagy egyéb tévedések nem szolgáltathatnak alapot az átalány ár megemelésére.

- 4.3. A Megrendelő által elrendelt pótmunkák költségének elszámolása a vállalkozói költségvetésben rögzített egységáron, annak hiányában az ÉN anyag- és időnormák alapján az alábbi költségtényezők alkalmazásával történik:
- bruttó 1.900,- Ft/óra rezsioradíj,
  - anyagköltség: anyagár + 8 % szállítási és anyagigazgatási költség.

Ezen munkák elszámolása a tényleges teljesítések, illetve szállítások alapján történik, így a mértéket és a mennyiségeket közösen kell megállapítani és ellenőrizni, számításokkal, esetleg elszámolási tervekkel, szállítólevelekkel, rezsilistákkal, Építési Naplóval stb. kell ezeket bizonylatolni.

Azon teljesítések, amelyekre nem állnak rendelkezésre pótmegrendelések nem kerülnek kifizetésre.

- 4.4. A Vállalkozó a Megrendelő által elfogadott és a jelen szerződés mellékletét képező megvalósítási- és pénzügyi ütemezésnek megfelelően jogosult kivitelezési ütemenként részszámlákat és végszámlát benyújtani.  
A részszámlák benyújtására Vállalkozó a Megrendelő teljesítés igazolását követően válik jogosulttá.

Az építési ütemenkénti végszámla benyújtásának feltétele a jóteljesítési bankgarancia egyidejű átadása és a sikeres átadás-átvétel megtörténte.

A műszaki ellenőr által igazolt, 3 példányban benyújtott számla pénzügyi teljesítése a kézhezvételtől számított 30 napon belül történik, a Vállalkozó 10102440-54934900-01000001 számú számlájára.

Késedelmes pénzügyi teljesítés esetén a fizetendő késedelmi kamat mértéke a mindenkori jegybanki alapkamat.



## 5. A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSE

- 5.1. E szerződés szerinti oszthatatlan teljes kivitelzés a hibátlan és hiánymentes átadás-átvétellel teljesül.  
Teljesítési határidő: 2010. március 31.  
Megrendelő előteljesítést a teljes beruházásra csak előzetes egyetértése esetén fogad el.
- 5.2. A beruházás akkor tekinthető teljesítettnek, amikor a következők együttesen fennállnak:
- az 1.) pont szerint ütemezett munkálatok határidőre elkészültek és rendeltetésszerű használatra alkalmasan azokat Vállalkozó előzetesen átadta /Ptk.405.§(2)bek./,
  - a beruházás a Megrendelő által jóváhagyott tervdokumentáció alapján, I. osztályú minőségben, hiány-és hibamentesen, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, a mindenkor érvényes előírásoknak megfelelően elkészült,
  - a vállalkozás körébe tartozó berendezési, felszerelési tárgyak helyszínre szállítása, felszerelése megtörtént,
  - a technológiai egységek, berendezések üzempróbája és próbaüzeme jegyzőkönyvvel dokumentáltan sikeresen lezárult, a kezelőszemélyzet betanítása, kioktatása jegyzőkönyvvel igazoltan megtörtént,
  - a vállalkozás tárgyát képező feladat teljes átadási dokumentációját, beleértve a gépek, berendezések gépkönyveit, garancia leveleit, a nyilatkozatot, melyben Vállalkozó igazolja és szavatolja a hatályos szabvány szerint előírt minősítéssel rendelkező anyagok és felszerelések felhasználását, a nyomáspróba és mérések, a próbaüzem jegyzőkönyveit Vállalkozó jegyzék szerint átadja,
  - a 7.2. pontban rögzített feltételeknek megfelelően kiállított jóteljesítési garancia nyilatkozatokat a Vállalkozó átadja,
  - Vállalkozó beszerzi, és Megrendelőnek átadja a használatbavételi engedély megkéréséhez szükséges pozitív szakhatósági nyilatkozatokat, és közmű hozzájárulásokat.

## 6. KÖTBÉREK

- 6.1. Vállalkozó a szerződés mellékletét képező ütemtervben foglalt részhatáridők késedelmes teljesítése esetén napi 200.000.- Ft, az ütemenkénti teljesítési határidő késedelmes teljesítése esetén az I. ütem tekintetében napi 2.000.000 Ft, a II. ütem tekintetében napi 2.000.000 Ft mértékű késedelmi kötbért köteles megfizetni, melyet Vállalkozó a számlából köteles, illetve a Megrendelő jogosult levonni. A kötbér összegének felső határa nem korlátozható.
- 6.2. A teljesítés lehetetlenülése esetén Vállalkozó a teljes bruttó vállalási díj 10 % -ának megfelelő mértékű meghiúsulási kötbért köteles fizetni. Megrendelő az ütemenkénti véghatáridő teljesülésének 15 napi késedelmét követően jogosult a szerződéstől egyoldalúan elállni, a lehetetlenülést megállapítani.
- 6.3. A kötbér felmerülésekor lejárt pénzkövetelés, melynek összegét a Vállalkozó köteles, illetve a Megrendelő jogosult a számlából levonni.

## 7. JÓTÁLLÁSI ÉS SZAVATOSSÁGI FELTÉTELEK

- 7.1. Vállalkozót az épületre, építményre és azok tartozékaira jótállási és szavatossági kötelezettség terheli.



7.2. Vállalkozó a szerződés megkötésekor megvalósulási (bank)garanciát, a végszámla benyújtásával egyidejűleg jóteljesítési (bank)garanciát köteles megnyitni Megrendelő javára és azt részére átadni.

A bankgaranciák a következő feltételek együttes fennállása esetén megfelelőek:

- I. osztályú bank kötelezettség-vállalásával kerülnek kiállításra
  - visszavonhatatlanok
  - feltétlenül és azonnal igénybe vehetőek
  - futamidejük (érvényességük):
    - a) megvalósulási bankgaranciánál  
a szerződés megkötésétől a teljes beruházás átadás-átvétel befejezése + 16 munkanapig,
    - b) jóteljesítési bankgaranciánál:  
a teljes beruházás átadás-átvételtől az utó-felülvizsgálati eljárás befejezéséig, de legalább 5 év + 60 napig tartanak,
  - mértékük:
    - a) megvalósulási bankgaranciaként a teljes vállalkozási díj bruttó végösszegének 10 %-a
    - b) jóteljesítési bankgaranciaként
      - az I. építési ütem tekintetében: a véglegesen átadott-, és a II. ütem használatával nem összefüggő épületszerkezetek
      - a II. építési ütem tekintetében a véglegesen átadott-, és az I. ütem használatával összefüggő épületszerkezetek
- bruttó vállalási árára vetített 30 %-a.

A bankgarancia-levélnek tartalmaznia kell a bank feltétlen és visszavonhatatlan kötelezettségvállalását, arra az esetre, ha a Vállalkozó teljesítési vagy kijavítási kötelezettségének írásbeli felszólításra a megadott határidőn belül nem tesz eleget, akkor a bank saját kötelezettsége alapján azonnal kifizeti Megrendelőnek az általa megjelölt összeget, a bankgarancia értékhatáráig.

7.3. Megrendelő köteles a szavatossági és jótállási időn belül jelentkező hibákat, illetve kifogásait a Vállalkozóval haladéktalanul, sürgős esetben távbeszélőn, faxon vagy táviratilag közölni.

7.4. Vállalkozó köteles a Megrendelő kifogásait azonnal kivizsgálni, álláspontjáról és intézkedéseiről Megrendelőt haladéktalanul tájékoztatni.

## 8. VAGYON- ÉS FELELŐSSÉGBIZTOSÍTÁS

A Vállalkozó felelősséggel tartozik a szerződésben vállalt munkáért a munka megkezdésétől a műszaki átadás-átvételi igazolás kibocsátásának napjáig.

A Vállalkozó köteles biztosítani a Megrendelőt minden olyan veszteséggel és követeléssel szemben, amely harmadik személynek okozott személyi sérülések és dologi károk, valamint az ezekre visszavezethető vagyoni károk következtében jelentkeznek.

Az előzőekben felsorolt kockázatok csökkentése érdekében a Vállalkozó a szerződés aláírásakor köteles átadni a szerződés tárgyára nevesített felelősség-biztosítási kötvényét.

## 9. A FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

- 9.1. Megrendelő köteles a kiviteli tervdokumentációt és a szükséges hatósági engedélyeket Vállalkozó részére 4 pld-ban a szerződéskötéskor jegyzőkönyvileg átadni.
- 9.2. A Megrendelő köteles a munkaterületet építési ütemenként a szerződés teljesítésére alkalmas állapotban
- a I. építési ütem esetén: 2007. október 15-én,
  - a II. építési ütem esetén: az I. építési ütem ideiglenes használatbavételi eljárása kiadásától számított 30. napon
- a Vállalkozó részére átadni.
- 9.3. A Megrendelő jogosult más vállalkozóval elvégeztetni a kifogásolt, vagy hiányolt munkákat, a Vállalkozó költségére, ha írásbeli felszólítására a Vállalkozó a kifogásolt, vagy hiányolt munkákat nem javítja, illetve nem pótolja.
- 9.4. A munkaterület őrzéséről a beruházás teljes időtartama alatt Vállalkozó köteles gondoskodni saját költségén.
- 9.5. Vállalkozó kötelezettsége és felelőssége az építési és felvonulási terület vagyon- és tűzvédelmének biztosítása, valamint a munkavédelmi előírások betartása. E kötelezettségek megszegéséből, valamint a tevékenységéből eredő bárkinek okozott minden kárt Vállalkozó viseli.
- 9.6. Vállalkozó köteles a kivitelezésen dolgozók névsorát és személyi adatait a munkaterületre történő belépésük előtt 15 nappal a Megrendelő megbízottjának leadni. Kizárólag a Megrendelő által jóváhagyott, magyar állampolgárságú, büntetlen előéletű, a Vállalkozóval (alvállalkozóival) munkaviszonyban (munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban) álló munkatársak tartózkodhatnak a munkaterületen.
- 9.7. Vállalkozó köteles a szállításoknál a gépjárműveket szállítólevéllel ellátni, és figyelembe venni a be- és kiléptetésnél a fokozott szállítmányellenőrzést. A szállítók személyi adatait is le kell adni 1 héttel a belépésük előtt a beléptetni kívánt gépjármű forgalmi rendszámával együtt.
- 9.8. Vállalkozó a bírósági tárgyalási időszakban nagy zajjal járó bontási, építési munkálatokat 9 órától 14 óráig nem végezhet, és ezért többletköltséget nem érvényesíthet.
- 9.9. A normál munkaidő 7 órától 17 óráig tart munkanapokon, az ettől eltérő időtartamú, illetve nem munkanapokon történő munkavégzésre csak előzetes engedély alapján van lehetőség.
- 9.10. A Vállalkozónak és alvállalkozóinak az anyagok és eszközök mozgatását úgy kell végrehajtania, hogy a szállítás során felhasznált utak és azok műtárgyai károsodást és sérülést ne szenvedjenek. A szállítási, mozgatási tevékenység során előidézett környezetkárosodásért vagy szennyezésért a Vállalkozót terheli minden felelősség és következmény.
- 9.11. A kivitelezés során a Vállalkozó köteles a munkaterületet szabadon tartani minden szükségtelen akadálytól, és minden vállalkozói eszközt, többletanyagot, amely már nem



szükséges, továbbá minden törmelék, bontott anyagot, hulladék anyagot nyomban el kell tisztítani, illetve távolítani a munkaterületről.

A Vállalkozó felelős a munkaterületi rendért alvállalkozói tekintetében is.

- 9.12. A Vállalkozó köteles állandó helyszíni képviselője által biztosítani a szükséges felügyeletet és irányítást a kivitelezés folyamán.
  - 9.13. A Vállalkozó jogosult az ajánlatban megnevezett alvállalkozókat igénybe venni, akikért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna el. A kivitelezés során az ajánlatban megnevezett alvállalkozóktól eltérni csak a Megrendelő hozzájárulásával lehet. A vállalási ár 10 % -os mértéke alatti alvállalkozó igénybevétele a munkavégzés előtt a Vállalkozó bejelenti a Megrendelőnek. Jogosulatlanul igénybe vett alvállalkozó esetén Vállalkozó minden olyan kárért felel, amely anélkül nem következett volna be.
  - 9.14. A Vállalkozó köteles szigorúan alkalmazkodni és ragaszkodni a Megrendelő utasításához minden olyan ügyben, akár említi a szerződés akár nem, amely a beruházást érinti, vagy arra vonatkozik.
  - 9.15. Az építési munkák kivitelezési körülményeire vonatkozó, külső szervek által előírt követelményeket a Vállalkozó köteles megfelelően végrehajtani.
  - 9.16. A Vállalkozó részteljesítéseit tartalmazó megvalósítási és pénzügyi ütemterv a szerződés mellékletét képezi.
  - 9.17. A Vállalkozó a munkaterület átadás-átvételének időpontjától köteles az "Építési naplót" felfektetni és vezetni az 51/2000. (VIII. 9.) FVM-GM-KÖVIM sz. r. szerint. A naplóban kell a megvalósítással és a Megrendelő helyszíni ellenőrzésével kapcsolatos megjegyzéseket megtenni. A naplóba bejegyzést a helyszíni képvisellel megbízottak közül azok tehetnek, akiknek neve a naplóban feltüntetésre került.
- Vállalkozó a naplóban köteles a megvalósítás lényeges körülményeiről (állásáról, stb.) a Megrendelőt a lebonyolító útján tájékoztatni és a szükséges intézkedések megtételére (ide értve az utasítást is) felhívni. Vállalkozó köteles az Építési Naplóban a szükségessé vált pótmunkákat feltüntetni.
- Vállalkozó köteles a haladékat nem tűrő értesítést a Megrendelővel naplóbejegyzésen túlmenően is azonnal - rövid úton (telefonon, telefaxon, stb.) - közölni és ezt a naplóba bejegyezni.
- 9.18. Vállalkozó hetente koordinációs értekezletet tart, amelyen Megrendelő jogosult részt venni.
  - 9.19. Vállalkozó a kiviteli tervben a gazdasági-műszaki paramétereket, az ellenszolgáltatást és a teljesítési határidőt nem érintő változásokat is csak a Megrendelő egyetértésével és hozzájárulásával hajthat végre.
  - 9.20. A beruházás során csak a hatályos jogszabályokban és rendeletekben előírt minősítéssel rendelkező anyagok, szerelvények, stb. használhatók fel, melyeket Vállalkozó igazol és szavatol.

- 9.21. Ha a Vállalkozó a dokumentációban leírt anyagokat - az időben való megrendelés biztosítása mellett - beszerezni nem tudja, úgy Megrendelő előzetes egyetértése és jóváhagyása után jogosult megfelelő időben beszerezhető, azonos műszaki paraméterű és használati értékű más anyagokkal helyettesíteni. Az anyagváltozás miatti esetleges többletköltség Vállalkozót terheli.
- 9.22. Ha egyes munkarészeket a Vállalkozó beépít (eltakar), köteles a Megrendelőt az ellenőrzés érdekében előzetesen - megfelelő időben, de legalább 24 órával korábban - a beépítésről értesíteni és az Építési Naplóba bevezetni.
- 9.23. Megrendelő megbízottja útján a munka végzését bármikor megtekintheti, de a megbízásából eljáró lebonyolító legalább 8 naponként ellenőrzi, észrevételeit az Építési Naplóban közli.
- 9.24. Vállalkozó köteles az átadás-átvételi eljárást (üzembe helyezési eljárást) előkészíteni, azok időpontjáról Megrendelőt 15 nappal korábban - írásban értesíteni.
- 9.25. Vállalkozó köteles az átadás-átvételi eljárás során a szerződés műszaki teljesítése elbírálásához, valamint a használathoz és üzemeltetéshez szükséges, a tényleges módosításokat feltüntető átadási dokumentációkat 3 példában Megrendelőnek átadni.
- 9.26. Megrendelő az átadási-átvételi eljárás során megvizsgálja a Vállalkozótól átvett dokumentációt és a teljesítés szerződésszerűségét. Jegyzőkönyvben rögzíti a felfedezett hiányokat, hibákat, a hibás munkarészekre eső költségvetési összegeket, valamint az érvényesíteni kívánt szavatossági igényeket.
- 9.27. Vállalkozó köteles az átadás-átvételi jegyzőkönyvben megállapított hibákat, hiányosságokat az ott megadott határidőre, saját költségén kijavítani.
- 9.28. Megrendelő az átvételt nem tagadhatja meg, ha annak során olyan jelentéktelen hibákat, hiányokat állapított meg, amelyek más hibákkal, hiányosságokkal összefüggésben, illetve a kijavításukkal, pótlásukkal járó munkák folytán sem akadályozzák a rendeltetésszerű használatot.
- 9.29. A Vállalkozó az átadás-átvételt megelőzően köteles legalább 72 órás próbaüzemet tartani és arról jegyzőkönyvet felvenni, a szakszemélyzetet ezen idő alatt betanítani.
- 9.30. Feltek a sikeres átadás-átvételi eljárástól számított 1 év elteltével utófelülvizsgálati eljárást tartanak. Ezen túlmenően az ajánlatban vállalt jótállási időtartamhoz igazodó további utófelülvizsgálati eljárás lefolytatására is sor kerül. Az utófelülvizsgálati eljárás(ok) megszervezése és előkészítése Megrendelő kötelessége.

## 10. MINŐSÉGBIZTOSÍTÁS

- 10.1. A Vállalkozó által az építési célra felhasznált anyagoknak, építő és szerelőipari termékeknek, szerkezeteknek és az alkalmazott technológiáknak meg kell felelniük a vonatkozó műszaki specifikációnak, az ajánlatkérési műszaki dokumentációnak, a műszaki előírásoknak, ezek hiányában Építőipari Alkalmassági Bizonyítvány vagy Építőipari Műszaki Engedély alkalmazási feltételeinek és követelményeinek, a gyártói Műszaki Feltételcnek és a Megrendelő által előzetesen megszabott egyéb követelményeknek.



Ezekon felül a Vállalkozónak az érvényes magyar építésügyi, munkavédelmi, tűzrendészeti és környezetvédelmi hatósági előírásokat is be kell tartania.

A fentiek igazolására Vállalkozó vállalja, illetve teljesíti az alábbi feltételeket:

- A felhasználandó építő és szerelőipari anyagokra, termékekre, szerkezetekre vonatkozó minőségtanúsító okiratokat - szállítás, beépítés előtt - bemutatja, illetve igény esetén másolatban átadja Megrendelőnek, az 1997. évi LXXVII. sz. törvény és a 3/2003.(I.25.) BM-GKM-KvVM együttes rendelet szerint.

- Az előzetesen elfogadott minőségbiztosítási program szerinti minőségtanúsítással kapcsolatos vizsgálatok, szakvélemények és engedélyek beszerzésének költségei teljes egészében a Vállalkozót terhelik.

- a Vállalkozó az ellenőrzést saját, vagy más független, az adott tevékenységre akkreditált szervezet közreműködésével végezheti, illetve végeztetheti.

Amennyiben az ellenőrzési programban nem szereplő ellenőrzésre nem megfelelés, vagy minőségi hiba gyanúja miatt van szükség, és ez a vizsgálat során beigazolódik, ennek költségei is a Vállalkozót terhelik.

- Ilyen esetben az ellenőrző szervezetet a Vállalkozó értesítése mellett a Megrendelő választja ki;

- A Vállalkozó köteles a vizsgálatához szükséges körülményeket biztosítani, és az elvárható együttműködést, segítséget megadni. Ellenkező esetben a Megrendelő a kérdéses termék, szerkezet átvételét megtagadhatja.

10.2. a Vállalkozó a vállalás teljesítésekor Megfelelőségi Nyilatkozatot tesz, melynek tartalmi formai követelményeire az MSZ EN 45014 állami szabvány rendelkezései az irányadók.

10.3. A Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy a minőségbiztosítás ügyét, kiemelten kezeli, és ezt alvállalkozóitól, beszállítóitól is megköveteli. A velük kötendő szerződésekben hasonló értelmű feltételeket szab, és általában intézkedéseivel a megrendelői bizalom erősítésére és a nem megfelelés kockázatának csökkentésére törekszik.

## 11. FELEK EGYÜTTMŰKÖDÉSE

11.1. A Megrendelő és a Vállalkozó úgy működnek együtt, hogy a szerződésnek megfelelő teljesítést (határidők betartása, stb.) a másik fél részére lehetővé tegyék.

11.2. Ha a szerződés mellékletét képező dokumentációk alapján legyártott, vagy gyártás alatt lévő szerkezetek, berendezések, félkész áruk stb. a Megrendelő intézkedése miatt nem kerülnek beépítésre, Megrendelő azokat átveszi és ellenértéküket a Vállalkozó részére kifizeti (a hasznosítás lehetőségét felek közösen megvizsgálják).

11.3. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a szerződés teljesítésével kapcsolatban

Megrendelő részéről: STROBÉLNE  
KATINSZKY JUDIT

tel: 30/680 96 95

Vállalkozó részéről:

Bayer József

tel: 72/518-288

jogosult eljárni.

Vállalkozó felelős termelésirányítója :

Bayer József építésvezető

tel: 72/518-288

- 11.4. A Vállalkozónak átadott összes terv, dokumentáció stb. a Megrendelő kifejezett hozzájárulása nélkül sem tovább nem adhatók, sem a szerződésen kívül fel nem használhatók, továbbá tilos a Megrendelő hozzájárulása nélkül az elvállalt, illetve a már folyamatban lévő munkákról adatokat kiszolgáltatni, előadásokat tartani, kinyomtatott anyagot közzétenni.
- 11.5. A Vállalkozónak mentesíteni kell a Megrendelőt minden olyan igénnyel és peres eljárással szemben, amely bármiféle szerzői jog, szabadalmi jog, védjegy, védett név, vagy egyéb védett jog megsértése miatt felmerülne.
- 11.6. A Vállalkozó személyzetének az építkezés területén tartania kell magát az érvényes szabályokhoz, előírásokhoz, továbbá teljesíteni kell a Megrendelő arra kijelölt helyszíni felelősének, vagy megbízottjának utasításait. Az előírások durva vagy kismértékű, de ismétlődő megsértése esetén a Vállalkozó köteles a Megrendelő felszólítására az érintett személyeket az építkezés területéről eltávolítani és más alkalmas személyekkel pótolni.
- 11.7. Pótmunka elrendelés esetén a Vállalkozó 8 napon belül elkészíti a pótmunkák 4.3. pont szerint kidolgozott tételes költségvetését, melynek egyeztetése után a felek jelen szerződést kiegészítik, módosítják, vagy a pótmunkára külön szerződést kötnek.
- 11.8. A Megrendelő jogosult jelen a szerződéstől egyoldalú nyilatkozattal bármikor elállni, amely a szerződés felbontását eredményezi, és ha a szerződés előtti helyzet már nem állítható vissza, a felek egymással elszámolnak. A Vállalkozó a szerződésszerűen elvégzett munka és igazolt költségei ellenértékére tarthat igényt, mely munkákat a szerződő felek a felmondástól számított 60 napon belül közösen felmérnek, és egymással elszámolnak.
- 11.9. Megrendelő a szerződéstől akkor is elállhat, ha a Vállalkozó vagyonával kapcsolatosan a csődeljárás megindítását kezdeményezték, ha a Vállalkozó a céget elidegeníti, vagy ha egyéb olyan körülmény merül fel, amely a szerződésszerű teljesítést megghiúsítja.

## 12. ÁTADÁS-ÁTVÉTELI ELJÁRÁS

12.1. A műszaki átadás-átvételi eljárás magában foglalja a

- megtekintést
- szemlét
- bejárást.

Az eljárás során a Vállalkozónak igazolnia kell, hogy a

- a munka a szerződés és annak mellékleteiben meghatározott követelményeknek és a hatósági előírásoknak, valamint - esetleges menetközben elrendelt a megrendelői módosításoknak megfelelően hiány- és hibamentesen elkészült,
- rendelkezésre állnak az eljárást megelőző alkalmassági és minőségi vizsgálatok bizonyítványai, a sikeres próbaüzem jegyzőkönyve
- a munkavédelmi vezető nyilatkozat rendelkezésére áll.

A Vállalkozónak termékfelelősség-vállalási nyilatkozatot kell tennie az általa beépített anyagok, szerkezetek, berendezések, munkarészek megfelelőségére, valamint az elvégzett munkák szakszerűségére.



Jelen szerződés teljesítését a teljes beruházás sikeres birtokbaadási eljárása jelenti.

- 12.2. A Vállalkozó az átadás-átvételi jegyzőkönyv aláírásával egyidejűleg köteles átadni Megrendelőnek 3 példány átadási dokumentációt.

Az átadási dokumentáció tartalmazza:

Az átadási tervet, azaz a létesítmények ténylegesen megvalósult állapotának műszaki terveit, valamint az alábbi iratanyagokat magyar nyelven:

- minőségbiztosítási jegyzőkönyv
- mérési jegyzőkönyvek
- szükséges minőségvizsgálati jegyzőkönyvek
- a próbaüzem jegyzőkönyve
- nem szabványosított beépített anyagok műbizonylatai,
- tervezői és kivitelezői nyilatkozatok,
- építési naplók másolatai,
- a közreműködő alvállalkozók listája a lényeges adatokkal,
- a jótállási tevékenységet végző szervezetek listája (cég neve, címe, telefonszáma).

A sikertelen átadás-átvételi eljárások költségei a Vállalkozót terhelik.

Jelen szerződésből eredő vitás kérdések rendezését a felek elsődlegesen tárgyalások útján kötelesek rendezni. A felek per esetére a pertárgy értékétől függően a Bács-Kiskun Megyei Bíróság, illetőleg a Kecskeméti Városi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

Jelen szerződésre és e szerződésben nem szabályozott kérdésekre a Polgári Törvénykönyvben foglaltak az irányadóak.

Budapest, 2007. október 09.

.....  
Megrendelő



.....  
Vállalkozó

**BAYEN CENTER**  
Építőipari Kft.

7615 Pécs 15. Pf.: 19.  
Telefon: 72/ 518-288; Fax: 72/ 518-289  
Adószám: 11009948-2-02  
Hsz: 14100017-11039549-01000007

7

- Mellékletek: 1.sz. pénzügyi és műszaki ütemterv  
2.sz. felelősségbiztosítási kötvény  
3.sz. megvalósulási garancia

Ellenjegyzem
2007 OKT 16.
Aláírás:.....

.....  
Kecskeméti Városi Bíróság

## FOGALMI MEGHATÁROZÁSOK a szerződéshez

### 1. Tervek

Valamennyi, a szerződő felek részéről szolgáltatandó rajz, diagram, műszaki leírások, költségvetési kiírások, mennyisége kimutatások, stb. amelyek a létesítmény megvalósításához szükségesek.

### 2. Dokumentáció

Valamennyi leírás, számítás, utasítás, rajz, konstrukciós részletrajz, illetve metszet, stb. amelyek létesítéshez, részben az üzembhelyezéshez, üzemfenntartáshoz és karban-tartásához szükségesek. Rendeltetésének megfelelően a dokumentáció az alábbi főcsoportokra oszlik:

- engedélyezési tervdokumentáció,
- tervdokumentáció (terv + irat)
- átadási, megvalósulási dokumentáció (terv + irat)
- kezelési-karbantartási utasítások és gépkönyvek,
- organizációs tervek (időbeli és térbeli)

### 3. Építési anyagok

Valamennyi, a szerződés tárgyának kivitelezéséhez szükséges anyag, rész- és készlem, segédanyag (pl. cement, kötőelem, tömítőanyag stb.)

#### *3.1. Épületgépészeti és szerelési anyagok*

A szerződés tárgyának épületgépészeti szempontból való létesítéséhez szükséges valamennyi anyag, elem, csővezeték, kábel, rögzítő- és kötőelem, szigetelés stb.

#### *3.2. Gépek, berendezések és felszerelések*

Valamennyi műszaki és technológiai berendezés és gépi elem, műszer, gép, berendezés és felszerelés - beleértve azok felállításához szükséges csővezetéseket, elektromos kábelket, tömítéseket, stb. - tartozékaikkal és alkatrészeikkel együtt, amelyek a szerződés tárgyának megvalósításához, a szerződéses cél eléréséhez szükségesek.

### 4. Építéshelyi berendezések

Valamennyi objektum, építkezési és erőgép, eszköz, műszer, szerszám, stb., amelyek a Vállalkozó számára a szerződés tárgyának felépítéshez szükségesek ideiglenes jelleggel, s amelyeket a Vállalkozó a munkálatok befejezése után elszállít.

Az építéshelyi berendezések két főcsoportra oszlanak:

#### *4.1. Műszaki jellegű*

Minden, amit a Vállalkozó a munka elvégzéséhez az építkezés helyszínén tárol, műszaki okokból igényel, illetve igénybe vesz.

#### *4.2. Szociális jellegű*

Minden, amire a személyzetnek az ott-tartózkodáshoz és munkavégzéshez szüksége van.

### 5. Segédszerkezetek

Bármilyen formájú, összetételű és minőségű anyagok és szerkezetek, amik bármilyen oknál fogva a szerződéses cél eléréséhez szükségesek, amelyek azonban nem kerülnek tartósan beépítésre (pl. zsaluanyag, állványzat, dúcolások).

#### 6. Gyorsan kopó alkatrészek

Azok a technológiai és épületgépészeti részek, amelyeket időszakosan vagy szabályos időközönként ki kell cserélni, hogy a technológiai és épületgépészeti berendezések folyamatos működése biztosítva legyen.

#### 7. Szabványok és előírások

Az alkalmazott anyagok, berendezések és szerelési tárgyak vonatkozásában a magyar, annak hiányában a terv szerinti műszaki, illetve biztonságtechnikai szabványok és előírások, az élet-, vagyon-, baleset- és egészségvédelmi, a tűzvédelmi, a környezetvédelmi, minőségbiztosítási, a higiéniai és az építőipari ágazati szabványok, előírások.

#### 8. Alkotórész

Összetett dolognak valamely főbb eleme, az előállítás során beépített (ráépített, összeszerelt) olyan termék, amely nélkül a dolog rendeltetésszerűen nem használható.

#### 9. Alkatrész

Több részből álló dolognak, különösen szerkezetnek valamely része.

#### 10. Tartozék

Az olyan önmagában nem üzemeltethető eszköz, amelyet nem építettek be a tárgyi eszközbe, de a üzemeltetés biztonsága, az egészség- és környezet védelme, vagy egyéb szempontból annak üzemeltetéséhez szükséges (pl. „melegtartalék”).

#### 11. Többletmunka

A tender tervdokumentációban szereplő, de a költségvetési kiírásban, vagy a mennyiségi kimutatásban nem, vagy nem kellő mértékben előírányzott munka, amelyek elvégzésére a Vállalkozó - a szerződés keretein belül, saját költségén - köteles. Költségvetési kiírási hiba elnézése többletmunka.

#### 12. Műszakilag szükséges munka

Amely munka nélkül a létesítmény rendeltetésszerűen nem használható, amelynek elvégzésére a Vállalkozó - a szerződés keretén belül, saját költségén - köteles.

#### 13. Pótmunka

A szerződésben nem szereplő, a Megrendelő által külön elrendelt munka, amelynek elvégzésére a Vállalkozó köteles ugyan, de ez ellenértékét a Megrendelő köteles megfizetni.

#### 14. Teljesítés

Jelen szerződésnek és a vonatkozó jogszabályoknak megfelelő, kellő időben és minőségben elvégzett munka, hiány és hibamentes birtokbaadás.

#### 15. Részhatáridő

A szerződő feleknek azon megállapodása, mely szerint a megvalósítás a szerződésben közösen megállapodott részhatáridőkre, részletekben történik. A részhatáridőkben való megállapodás nem jelenti a szolgáltatás oszthatóságát.

#### 16. Részteljesítés

A szerződő felek azon megállapodása, mely szerint a teljesítés a szerződésben közösen megállapodott részletekben történik, és amely esetben az adott részekre vonatkozóan a szolgáltatás teljesítettnek minősül. A részteljesítésben való megállapodás egyúttal a szolgáltatás oszthatóságát is jelenti.

#### 17. Üzempróba

Minden olyan berendezés üzemszerű működésének ellenőrzése, amely a létesítmény biztonságos üzembe helyezéséhez, használatához elengedhetetlen.

#### 18. Próbaüzem

A próbaüzem a próbajáratok és a be szabályozások befejezésekor kezdődik és egyes berendezésekre különböző időtartamú. A teljes létesítmény, mint rendszer rendeltetésszerű használatának ellenőrzése az üzemeltető dolgozóival, a vállalkozó bevonásával.

#### 19. Birtokbaadás

Sikeres próbaüzemet és használatbavételt követő eljárás, amelyen a Megrendelő a létesítmény hiány- és hibamentes kulcsrakész állapotban veszi át Vállalkozótól, helyiségenkénti leltár átadásával.

#### 20. Kötbér

A szerződésben meghatározott pénzösszeg, amelynek megfizetésére a Vállalkozó kötelezi magát, ha olyan okból amelyért felelős, nem teljesít, vagy nem szerződésszerűen teljesít.

#### 21. Kötbér esedékessé válik

Késedelem esetén, amikor a késedelem megszűnik, hibás teljesítés esetén a kifogás közlésének napján, illetőleg, ha a késedelemre megállapított mértékű kötbér jár a késedelemre vonatkozó szabály szerint, meghiúsulás esetén a tudomásszerzés napján.



PÉNZÜGYI ÜTEMTERV

I. ítem

Számlabenyújtás dátuma:	nettó érték:
I. <b>Részszámla</b> 2008.01.10. Műszaki tartalom: a teljes műszaki tartalom 5%-a.	40 000 000 Ft
II. <b>Részszámla</b> 2008.03.31 Műszaki tartalom: a teljes műszaki tartalom 23%-a.	130 000 000 Ft
III. <b>Részszámla</b> 2008.06.30 Műszaki tartalom: a teljes műszaki tartalom 48%-a.	190 000 000 Ft
IV. <b>Részszámla</b> 2008.09.30 Műszaki tartalom: a teljes műszaki tartalom 79%-a.	236 894 703 Ft
V. <b>Végzámla 100%-os készültségi fok</b> 2008.12.15	149 223 680 Ft

€ 946 18 383

Budapest, 2007. október 09.

Ellenjegyzem  
2007 OKT 16.  
Aláírás: *[Signature]*

Megrendelő



*[Signature]*  
Vállalkozó  
**BAYER CENTER**  
Építőipari Kft.  
7816 Pécs 15. Pf.: 19.  
Telefon: 72/ 518-289; Fax: 72/ 518-289  
Adószám: 11008948-2-02  
Cégl. 14100017-11039549-01000007  
7.


## PÉNZÜGYI ÜTEMTERV

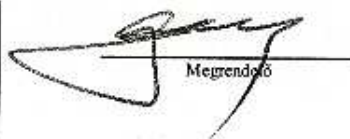
### II. ütem


Számlabenyújtás dátuma:	nettó érték:
I. Részszámla 2009.06.30 Műszaki tartalom: a teljes műszaki tartalom 10%-a.	35 129 844 Ft
II. Részszámla 2009.09.30 Műszaki tartalom: a teljes műszaki tartalom 35%-a.	80 000 000 Ft
III. Részszámla 2009.12.31 Műszaki tartalom: a teljes műszaki tartalom 78%-a.	137 000 000 Ft
IV. Végszámla 100%-os készültségi fok 2010.03.31	63 032 461 Ft

€ 315.162.305

Budapest, 2007. október 09.

Ellenjegyzem
2007 OKT 16.
Aláírás: 

  
Megrendelő

  
Vállalkozó  
**BAYER CENTER**  
Építőipari Kft.

7816 Pécs 15. Pf.: 19.  
Telefon: 72/ 518-289; Fax: 72/ 518-289  
Asztalár: 11009948-2-02  
Telefax: 14100017-11036549-01000007



év	2007.																								
hónap	október				november				december				január		február		március								
hét	42. hét	43. hét	44. hét	45. hét	46. hét	47. hét	48. hét	49. hét	50. hét	51. hét	52. hét	1. hét	2. hét	3. hét	4. hét	5. hét	6. hét	7. hét	8. hét	9. hét	10. hét	11. hét	12. hét	13. hét	14. hét
<b>I. ütem</b>																									
Szerződéskötés																									
Munkaterület átadás																									
Felvonulás																									
Bontási munkák																									
Játszótér átköltöztetés																									
Építési határok kialakítása - lezárása																									
Szerkezetépítési munkák																									
Építőmesteri munkák																									
Építészeti és szakipari munkák																									
Lift telepítés																									
Belsőépítészeti munkák																									
Épületgépészeti munkák																									
Épületvillamossági munkák																									
Külső munkák + homlokzat kialakítás																									
Pipere takarítás																									
Műszaki átadás átvétel 2008.12.15																									
<b>II. ütem</b>																									
Munkaterület átadás																									
Felvonulás																									
Bontási munkák																									
Építési határok kialakítása - lezárása																									
Szerkezetépítési munkák																									
Építőmesteri munkák																									
Építészeti és szakipari munkák																									
Lift telepítés																									
Belsőépítészeti munkák																									
Épületgépészeti munkák																									
Épületvillamossági munkák																									
Külső munkák + homlokzat kialakítás																									
Pipere takarítás																									
Műszaki átadás átvétel 2010.03.31																									

Budapest, 2007. október 09.



*[Handwritten signature]*  
Megrendelő



év	200																													
hónap	január					február					március					április					május					június				
hét	1. hét	2. hét	3. hét	4. hét	5. hét	6. hét	7. hét	8. hét	9. hét	10. hét	11. hét	12. hét	13. hét	14. hét	15. hét	16. hét	17. hét	18. hét	19. hét	20. hét	21. hét	22. hét	23. hét	24. hét	25. hét	26. hét				
<b>I. ütem</b>																														
Szerződés kötés																														
Munkaterület átadás																														
Felvonulás																														
Bontási munkák																														
Játszótér átköltöztetés																														
Építési határok kialakítása - lezárása																														
Szerkezetépítési munkák																														
Építőmesteri munkák																														
Építészeti és szakipari munkák																														
Lift telepítés																														
Belsőépítészeti munkák																														
Épületgépészeti munkák																														
Épületvillamossági munkák																														
Külső munkák + homlokzat kialakítás																														
Pipere takarítás																														
Műszaki átadás átvétel 2008.12.15																														
<b>II. ütem</b>																														
Munkaterület átadás																														
Felvonulás																														
Bontási munkák																														
Építési határok kialakítása - lezárása																														
Szerkezetépítési munkák																														
Építőmesteri munkák																														
Építészeti és szakipari munkák																														
Lift telepítés																														
Belsőépítészeti munkák																														
Épületgépészeti munkák																														
Épületvillamossági munkák																														
Külső munkák + homlokzat kialakítás																														
Pipere takarítás																														
Műszaki átadás átvétel 2010.03.31																														

Budapest, 2007. október 09.



*[Handwritten signature]*  
Megrendelő



**FEDEZET IGAZOLÁS**

Az Allianz Hungária Biztosító Zrt. Vállalati divíziója ezúton igazolja, hogy a Bayer Center Építőipari Kft. (7673 Cserkút, 090/2. Hrsz.) részére biztosítási fedezetet nyújt az alábbiak szerint.

**Szerződő:** Bayer Center Építőipari Kft.  
**Levelezési cím:** 7673 Cserkút, 090/2. Hrsz.  
**Biztosított:** Bayer Center Építőipari Kft.  
**Szerződő adószáma:** 11009948-2-02.  
**Biztosítási tartam:** határozott.  
**Kockázatviselés helye:** 1043 Budapest, Tavasz u. 21. Hrsz.: 70707/19.  
**Díjfizetés:** halasztott, a biztosító által küldött számla szerinti esedékességgel  
**A biztosítás tárgya:** **Budapesti IV. és XV. Kerületi Bíróság és a IV. és XV. Kerületi Ügyészség közös épülete rekonstrukciójának és bővítésének kivitelezése.**  
**Kockázatviselés tartama:** 2007.10.15-2010.03.31.  
**Biztosított kockázatok:** CAR. (kötvényszám: 268053569, keret-szerződés)  
**Biztosítási összeg:** 1.077.039 eFt.  
**Önrészesedések:** I. Dologi károk: 10%, min. 100.000 Ft.  
 II. Felelősségi károk : 10%, min. 50.000 Ft.  
**Alkalmazott záradékok:** 002, 004, 119,120,102, 009,010,109,110,112.

Pécs, 2007. október 5.

**Allianz Hungária Biztosító Zrt.**  
**Dél-dunántúli Igazgatósága**  
 Pécs  
 11.

.....  
 Allianz Hungária Biztosító Zrt.  
 Dél-dunántúli Igazgatóság